



### 十月兩熱帶氣旋 未帶來大量雨水

在熱帶氣旋伯特和露比的威脅下，十月份本港需要兩度懸掛三號強風訊號。不過，兩氣旋並未帶來大量雨水。

今年十月份共錄得六十一點八毫米雨量，較正常的一百二十一點二毫米少了百分之四十九。

至於由一月至十月的總雨量則只有一千五百五十二點八毫米，較同期的正常總雨量二千一百六十四點七毫米少了百分之二十八。

月內錄得的最低溫度是十月三十一日的攝氏十五點三度，是有紀錄以來十月份錄得的第五最低溫度。

九月底仍影響南中國海北部的低壓區於十月一日早上發展為一熱帶低氣壓。當日，與這低氣壓相連的雨帶令本港密雲，下微雨。加上本港普遍吹東北季候風，離岸地區風勢變為強勁。

十月二日日間風勢稍為減弱，不過本港天氣仍然多雲有雨。

十月三日熱帶低氣壓移入越南北部登陸，天氣逐漸好轉。翌日天氣變為晴朗。

十月五日日間陽光充沛，最高溫度達攝氏二十九點九度，亦是月內最高的溫度。

除了十月七日有幾陣驟雨外，直至十月十日天色保持大致晴朗。一股東北季候風當日稍後到達，天氣再度多雲下微雨。離岸風力整晚強勁。

多雲有雨的天氣持續至十月十二日早上。日間風力減弱，天氣轉為晴朗。

十月十三日較早時，另一股東北季候風到達華南沿岸，離岸風力加強。天色轉為多雲。翌日東風漸轉和緩，天氣主要轉為晴朗。

晴朗天氣一直持續至十月十九日，一股冬季季候風抵港，天氣轉為多雲有微雨。然而日間稍後時間天氣主要晴朗。雖然天氣並非特別乾燥，但是當日重陽節公眾假期共發生一百一十宗山火。

一千棵樹木及九十七公頃林地被燒毀。晴朗天氣持續至十月二十日。

十月二十一日，強烈熱帶風暴伯特在橫掃菲律賓北部後進入南中國海，一號戒備訊號在上午八時五十分懸掛。

當伯特繼續循着西北偏西途徑移動時，風勢在傍晚開始轉強，三號強風訊號隨即在當晚十時四十五分懸掛，該晚天氣轉為多雲有微雨，而沿岸風勢亦變為強勁。

翌日伯特橫越南中國海北部，天氣仍為天陰，間中有雨。由於伯特不再威脅香港，所有訊號均在十月二十二日下午三時四十五分除下。

雖然伯特於十月二十三日在越南北部着陸，本港天氣仍然多雲有雨。

十月二十四日天氣轉晴。同時，一股非常強烈的颱風露比正由太平洋移向呂宋南部。露比在菲律賓大肆破壞後，在十月二十五日日間進入南中國海。

香港在下午四時十分懸掛一號戒備訊號。雖然由北面吹來的風勢增強，天氣仍然普遍晴朗，但與露比相連的雲帶卻在翌日開始影響香港。

露比幾乎停留不動大約十二小時，在十月二十六日稍後時間再次循西南偏西途徑橫越南中國海，因而需在當晚十時四十五分懸掛三號強風訊號。

十月二十六日晚上，天氣轉為密雲有微雨。翌日大部分時間沿岸風勢強勁。露比逐漸遠離香港時，風勢開始轉弱，所有訊號在十月二十八日上午五時除下。不過，多雲有雨的天氣仍然持續。

十月二十八日早上，一股冬季季候風到達華南沿岸，風勢再次加強，沿岸水域有大風浪。

直至月底，本港天氣持續密雲，間中有雨。

十月三十一日清早，一股清涼冬季季候風到達，引致當日氣溫降至十五點三度，為整月錄得的最低溫度。

十月內並無航機因天氣惡劣而改飛他處。紅色火災危險警告訊號在十月六日、十六日、十九日、二十日生效，而黃色火災危險警告訊號則在十月七日、八日、九日生效。

十月份共有六個熱帶氣旋在北太平洋西部及南中國海上空出現。

十月份懸掛的訊號詳情如下：

天氣系統	訊號	懸掛日期及時間	除下日期及時間
冬季季候風	強烈季候風	十月一日 上午十二時二十分	十月二日 上午十時
冬季季候風	強烈季候風	十月二日 晚上八時	十月三日 上午七時
冬季季候風	強烈季候風	十月九日 晚上十一時二十分	十月十日 上午七時
冬季季候風	強烈季候風	十月十日 晚上十一時	十月十一日 上午九時
冬季季候風	強烈季候風	十月十三日 上午六時三十五分	十月十四日 上午七時
颱風伯特	一號	十月二十一日 上午八時五十分	十月二十一日 晚上十時四十五分
	三號	十月二十一日 晚上十時四十五分	十月二十二日 下午三時四十五分
颱風露比	一號	十月二十五日 下午四時十分	十月二十六日 晚上八時四十五分
	三號	十月二十六日 晚上十時四十五分	十月二十八日 上午五時
冬季季候風	強烈季候風	十月二十八日 上午十時十五分	十月二十九日 上午七時

十月份天氣數字和與正常比較的紀錄如下：

十月份紀錄

總陽光量	一百六十四小時	與正常比較	少四十五點九小時
平均每日太陽輻射量	十二點七一兆焦耳/平方米		少二點一三兆焦耳/平方米
總雨量	六十一點八毫米		少五十九點四毫米
平均雲量	百分之六十四		多百分之十二
平均相對濕度	百分之七十七		多百分之五
平均每日最高氣溫	攝氏二十六點六度		低攝氏一點三度
平均氣溫	攝氏二十四點四度		低攝氏零點六度
平均每日最低氣溫	攝氏二十二點七度		正常
平均露點	攝氏十九點九度		高攝氏零點六度
總蒸發量	一百一十八點二毫米		少四十點七毫米

— 完 —

大埔交通運輸委員會

討論大埔墟交通研究

大埔區議會交通及運輸委員會星期一（十一月十四日）舉行會議，討論大埔墟交通管理研究檢討報告的結論。

委員會亦會討論九巴申請調整票價的建議。

其他討論事項包括擬建行人橋連接大埔墟及未來的太和火車站，以及來往富善邨及九龍城碼頭七十五X線巴士服務不足的問題。

—————

編輯注意：

大埔區議會交通及運輸委員會會議星期一（十一月十四日）上午九時三十分在大埔廣福道一五二號大埔商業中心三樓大埔區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

## 市民廣泛支持對付色情場所措施

港九政務署長藍鴻震今日（星期六）指出，公衆人士對一九八八年刑事罪行（修訂）條例草案所作出的反應，充分顯示市民廣泛支持政府透過拆除色情招牌和執行封閉令來進一步管制色情場所構成的滋擾。

藍鴻震說，條例草案的諮詢工作今年九月一日完成。香港律師公會、香港大律師公會、十二個區議會、十二個地區滅罪委員會、分屬六個地區的九個分區委員會以及兩個業主立案法團均提出了意見。

藍鴻震說：「保安科正研究公衆人士的意見，以便改善草案內容。倘若獲得行政局通過，草案將於本立法年度內提交立法局。」

為獲得有關色情招牌問題的第一手資料，藍鴻震最近曾到旺角砵蘭街巡視。

他說：「色情招牌確實有礙觀瞻。我希望條例訂定後，情況會大大改觀。旺角和其他地區的政務處自會鼎力協助警方執行該條例。」

他並感謝旺角區議會、旺角區滅罪委員會和區內各分區委員會一致支持草案所提出的措施。

藍鴻震在巡視旺角區時曾到訪白楊街萬安大廈。在旺角政務處大廈管理統籌小組的協助下，該大廈最近進行耗資三十萬元的維修工程，面貌頓然一新。

萬安大廈建於二十年前，樓高十層。跟旺角不少多層大廈一樣，因以前管理失當，以致破落不堪。

一九八六年成立的大廈管理統籌小組挑選萬安大廈為三十九座目標大廈之一，提供改善。由於小組的協助和鼓勵，加上居民的合作，萬安大廈的結構變得更安全，地方更整潔，管理得到大大改善。

藍鴻震獲悉每個單位業主曾付出五千多元作為大廈維修費用，而維修之後樓價亦相繼上升。

藍鴻震補充說：「統籌小組和居民合力把大廈改善為理想的家園，令我留下深刻的印象，今次是小組幫助居民處理管理問題一個很好的例子。我可以向旺角居民保證，小組會繼續朝這方向努力。」

藍鴻震在旺角區議會主席仇振輝和旺角政務專員馬黃浪詩陪同下，亦視察了通菜街小販認可區供電計劃的進展情況。

旺角區議會、旺角政務處聯同中華電力有限公司在一九八四年五月發起該供電計劃，以改善小販非法接駁電源的情況。

藍鴻震說：「我很高興計劃的第一和第二階段已成功推行，而明年初計劃亦將擴展至整個小販認可區。供電計劃已大大減低了懸掛的電線和電插座所構成的火警危險。」

編輯注意：藍鴻震巡視旺角區的圖片經由傳真機發放並置稿箱備取。

——  
| 完 |

### 提高產品質素競爭能力

#### 紡織業須培訓技術人才

職業訓練局紡織業訓練委員會對紡織業發展前景樂觀，並預測紡織業整體將繼續增長；估計目前僱用的員工達五萬八千人。

紡織業訓練委員會去年九月的人力調查結果顯示，紡織業共有員工五萬五千人，若與一九八五年人力調查比較，每年增長率為百分之五點六。

委員會今日（星期六）發表該項調查結果，並預測染整類將會有很大擴展潛力，其他四類——包括紡紗、響曲、織造及針織門類等則會有間歇性的興旺和衰退情況。

雖然紡織業前景大致一片光明，委員會指出，該行業仍須克服勞工短缺、鄰近國家競爭強烈及主要入口國家保護主義高張等困難。

他說：「有見及此，紡織業須繼續提高產品質素，更新製造技術的設施，以保持競爭能力。而為了提高生產力，更須製訂計劃，培訓技術人員，支援業內廣泛採用自動及先進的機器。」

紡織業訓練委員會建議僱主每年訓練三十名技師、一百七十名技術員和四百八十名技工以應付預測中的人力需求。

該份「紡織業一九八七年人力調查報告」詳列業內人力資料及調查結果，現已在政府刊物銷售處發售，每本售價二十一元正。

| 完 |

### 度量衡十進制 街市內廣宣傳

十進制自五年前推行以來，已漸受廣大市民歡迎。

度量衡十進制委員會在過去兩星期於灣仔駱克道街市設置衡重器示範攤位，市民反應良好，這便是一項證明。

度量衡十進制委員會發言人說：「大批家庭主婦在攤位前排隊輪候，為她們所購買的食物量度重量。」

衡重器示範攤位計劃旨在於市區六個新落成的公共街市，推廣十進制的使用。

示範攤位除有專人講解如何使用附有十進制、英制、中國制等三種單位的衡重器外，並備有十進制換算表，派發給市民參考。

發言人指出，示範攤位不但吸引了在場的顧客，還吸引了街市內攤檔的販商，他們異口同聲表示，使用可換算三種重量單位的衡重器，在計算方面比以前更簡單和方便。

由下星期一（十一月十四日）開始，示範攤位將設於鰂魚涌街市，為期兩個星期。

其後，示範攤位將輪流設於九龍城街市、瑞和街街市、保安道街市和大角咀臨時街市，開放日期如下：

示範地點	日期
鰂魚涌街市	八八年十一月十四日至二十五日
九龍城街市	八八年十一月二十八日至十二月九日
瑞和街街市	八八年十二月十二日至二十三日
保安道街市	八八年十二月二十八日至八九年一月十日
大角咀臨時街市	八九年一月十一日至二月二十四日

開放時間為星期一至五，早上十時至正午十二時，下午四時至六時。

完

西貢區會印製小冊  
介紹將軍澳新市鎮

西貢區議會屬下的將軍澳新市鎮工作小組現已製備一萬五千本資料小冊，供新市鎮居民參閱。

該小冊概括地介紹將軍澳新市鎮的主要設施，包括公共房屋、醫療及衛生服務、交通運輸服務、教育設施、社區及公共服務等。

此外，該小冊並概述西貢區的一般情況、西貢區議會的組織及工作範圍，並列出有關政府部門的地址及聯絡電話。

工作小組發言人說，小冊子可使新市鎮的居民更瞭解他們居住的地方，並充份利用區內的設施和服務。

小冊子共有二十四頁，包括四頁有關將軍澳新市鎮及西貢區其他地方的圖片，兩頁新市鎮全圖及兩頁西貢區議會選區分界圖。印製小冊子的費用共三萬八千五百元，由西貢區議會支付。

發言人說：「為求更有效地派發小冊子，工作小組已取得房屋署的同意，由該部門協助將小冊子派與實林邨、翠林邨、景明苑居者有其屋計劃及將軍澳臨時房屋區的住戶。」

「新住戶在前往房屋署簽署租約時，亦會獲派一本小冊子。」

除新市鎮的居民外，小冊子亦將派予有關的政府部門、各區區議會及政務處、公共圖書館、專上學院、區內團體、互助委員會和業主立案法團及新聞界等，以供參閱。

編輯注意：

將軍澳新市鎮的小冊子置於稿箱備取。

該小冊子之圖片由傳真機傳送，並放在稿箱備索。

— 完 —

## 沙田排球賽 現接受報名

本年度沙田區排球比賽定於十二月十八日及廿五日假沙田源禾路體育館舉行，歡迎在區內居住、就讀或就業的十四歲以上人士組隊參加。

這項活動由沙田體育會及區域市政局合辦，沙田政務處協辦。

比賽採單淘汰制，以三局兩勝定勝負，並採用港九排球聯會最新修訂的計分法計分。

比賽分男、女子組各八隊，報名以先到先得方式受理，每隊報名費為三十元。

有興趣者可前往滙源郵局全樓地下沙田體育會辦事處；九廣鐵路大廈四樓區域市政總署沙田分處；或九廣鐵路大廈一樓沙田政務處諮詢中心索取。

查詢請電〇一六九八九七五〇、〇一六九一五六五七或〇一六〇六五四五六。

— 完 —

## 封路及禁區措施

運輸署宣布，由星期二（十一月十五日）起，半山區香雪道將暫禁通車，惟緊急救援車輛除外。

該道路將於每日由晚上八時至翌晨六時封閉，為期約兩星期，以便進行渠務工程。

前往干德道的車輛須改經羅便臣道。

此外，由同日（星期二）上午十時起，皇后大道西介乎門牌第一七九號與第二一七號的一段北面路旁行車線，將劃為全日禁止上落客貨區，為期約四星期，以便進行重建道路工程。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

#### 油尖交通委會周一會議

油尖區區議會轄下交通運輸委員會星期一（十一月十四日）舉行會議，會上議員將提出更改近北京道一帶地區的交通安排，以減輕地下鐵路在彌敦道近北京道處加建行人出入口所引致的交通問題。

在施工期間，部分彌敦道北行行車線將予封閉，而彌敦道南行車輛亦不准右轉入北京道。

議員亦將建議取消介乎漢口道與彌敦道之間的一段中間道兩旁的泊車位，並在該處設立禁區以改善交通流量。

此外，定於明年一月舉行的油尖區道路安全運動籌備進展報告亦會在會上提交。

編輯注意：

油尖區區議會轄下交通運輸委員會星期一（十一月十四日）下午二時三十分，在彌敦道四九零號二樓油尖區政務處會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —

#### 大埔環境改善委員會

##### 討論酸雨對大埔影響

大埔區議會環境改善及工程委員會星期一（十一月十四日）舉行會議，討論酸雨對大埔區造成的影響。

委員會亦將討論大埔墟的排水系統。

其他討論事項包括大埔區環境管制工作小組進展報告及小規模環境改善工程。

編輯注意：

大埔區議會環境改善及工程委員會會議星期一（十一月十四日）下午二時三十分在大埔廣福道一五二號大埔商業中心三樓大埔區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —  
十

### 黃大仙區藝術節明日展開

黃大仙區藝術節八八明午（星期日）展開，開幕典禮暨綜合表演假九龍摩士公園舉行。

開幕典禮主禮嘉賓為港九政務署長藍鴻震、市政局議員楊勵賢、立法局議員鄭德健、黃大仙政務專員吳漢華、薈色團副主席李元炳、黃大仙區藝術節八八籌備委員會會長王福榆、藝術節籌備委員會主席馮光中。

開幕典禮後，綜合表演隨即開始，節目包括銀樂隊演奏、舞醒獅、中國舞、北派表演、技巧體操及大合唱。

黃大仙區藝術節由黃大仙文娛協會和市政局合辦，黃大仙區議會和薈色團贊助，為期十四日，為黃大仙區不同年齡居民的興趣及需要，提供二十三項文娛和康樂活動。

該等活動包括書展、攝影展覽、兒童繪畫比賽、音樂會、合唱團表演、話劇、電影和木偶戲、中西樂器展覽及粵劇比賽。

黃大仙區藝術節八八開幕禮將於十一月二十六日舉行，並有中樂晚會表演。



### 編輯注意：

黃大仙區藝術節八八開幕典禮明日（星期日）下午三時在九龍摩士公園舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 政府代表團周一訪問鹽田

一個五人政府代表團星期一（十一月十四日）訪問廣東省鹽田一天，徵詢中國政府當局對發展鹽田為深水港建議的意見。

代表團由海軍處處長賀樂率領，其他成員有首席助理經濟司黃邱詠兒、助理經濟司李卓信、首席海事主任（港口服務）戴毅彬和高級海事主任（策劃）梁禮傑。

— 完 —

## 漁農處籲保持郊野公園清潔翠綠

漁農處今日（星期六）籲請市民協助保持郊野公園清潔翠綠。

該處高級郊野公園主任劉善鵬作出上述呼籲時說：「市民可參與一九八八郊野長青計劃第二項活動，協助護理郊區，並可獲贈紀念品。」

郊野長青計劃的第二項活動內容包括檢拾垃圾、護理樹木、清除雜草及其他自然護理工作，定於本年十二月底結束。

劉善鵬說個別市民可於期間的每個星期六、星期日及公眾假期，由上午九時至下午四時三十分，前往備受歡迎的郊野公園十二個指定地點，參與檢拾垃圾活動。

他們可前往香港仔、清水灣、西貢北潭涌及船灣大尾篤的郊野公園遊客中心，屆時當值的郊野公園護理員將在場協助。

此外，護理員亦會分別在西貢郊野公園黃竹灣及泥涌、城門郊野公園城門水塘主壩、大帽山郊野公園、大欖郊野公園甲龍、船灣郊野公園新娘潭及八仙嶺郊野公園流水響和鶴藪等地的護理員站崗內，隨時協助市民。

劉善鵬說：「此外，團體及學校亦可透過預約集體參與這項有意義的活動，他們可致電三—七三三—二—二與漁農處自然教育組聯絡，每隊參加人數限四十名。」

他續說：「團體隊伍將獲安排在星期一至星期六除公眾假期外，在各郊野公園參與檢拾垃圾、樹木護理及清除雜草等工作。」

個人及團體參加者在完成服務後，將獲贈由太古汽水廠送出的紀念品，及漁農處印備的郊野常識問答表格一份。

他們須於一九八九年一月十六日前填妥表格寄回九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署漁農處。郊野常識問答優勝者可獲免費參加一項於一九八九年初舉辦的大型郊區康樂節目。

「郊野長青八八」首項活動為剛圓滿結束的郊野攝影比賽，所收到的參賽作品共四百六十二份。

自一九八三年由漁農處郊野公園管理局及政府新聞處合辦的郊野長青計劃，已成為本港最有意義的社區參與計劃之一，提供機會予市民，特別是學生及團體，參與保護郊野環境的工作。

### 元朗社委會周一會議

元朗區議會轄下社會服務委員會星期一（十一月十四日）召開會議，就最近一項調查結果，討論居民對現時在區內推行之老人及傷殘人士優惠計劃的反應。

該項計劃是元朗區議會與社會福利署及區內兩社會服務團體於一九八六年開始在區內推行，目的是使老人及傷殘人士到參與計劃的西醫或牙醫診療時可獲減收醫療費用之優待。

各委員亦會於會議中討論近月區議會贊助社會服務活動的進展情況。

此外，個別委員亦會將若干問題納入議程，就區內中學學位之供求、私營安老院參與自願登記制度之數目，以及社會福利署對區內露宿者所提供的服務，提出詢問。

編輯注意：

元朗區議會社會服務委員會會議將於星期一（十一月十四日）下午三時開始，假元朗橋樂坊二號，元朗政府合署十三樓該會之會議室舉行，歡迎派員採訪。

——完——

### 上環區部分樓宇停水

水務署宣布，上環區部分樓宇之食水供應將於星期二（十一月十五日）晚上十一時至翌晨六時暫停，以便進行水務工程。

受影響之樓宇位於堅道一〇七至一四七號（單號數）、普厘坊、居賢坊、介乎樓梯街及居賢坊一段太平山街、必列者士街、城皇街、荷李活道警察宿舍、華賢坊東、華賢坊西、華賢坊、寶華街、永利街、儒林台及介乎堅道及必列者士街之一段樓梯街。

——完——

### 青少年活力匯演推動清潔香港

本港二十個青年團體逾千名青少年明日（星期日）參加在維多利亞公園舉行的  
大型青少年活動，支持保持香港清潔運動。

市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會發言人稱，去年首次舉辦「  
青少年響應清潔香港活力匯演」，今年再接再勵，藉各項活動鼓勵青少年關注改  
善社會環境。

發言人表示，透過適當的教育和訓練，本港市民將會更具公民意識，更積極改  
善環境。

為配合今次匯演，聯合策劃委員會設計了連串以改善環境為題的節目和比賽，  
讓參加者明白他們的行動對全港清潔運動是很重要的。

行政立法兩局議員及中央青年事務委員會主席譚王慕鳴將於下午二時正在維多  
利亞公園為青少年活力匯演主持開幕儀式。

當日的活動由一項青少年會操開始。會操將表達參加者對參與改善環境的承諾。  
隨後將有兩小時的娛樂表演，以及由演藝學院學生演出的歌舞節目。

### 編輯注意：

「青少年響應清潔香港活力匯演」開幕典禮明日（星期日）下午二時正在維多  
利亞公園舉行，歡迎派員訪攝。新聞界接待處將設在公園中央草地近舞台處，新  
聞處職員將到場協助。當日節目於下午五時三十分結束。

— 完 —

## 南區明辦保護自然活動 多項節目宣傳環保信息

一項名為「愛護大自然行動」的活動，明日（星期日）在南區田灣及石排灣分區舉行，藉以鼓勵居民肩負公民責任，致力保護香港美麗怡人的郊野環境。

是項活動由田灣及石排灣分區委員會舉辦，南區政務處贊助，以便對政府及社會人士在促進保護香港環境方面的努力作出回應。

政務處發言人說：「『愛護大自然行動』的活動項目包括綜合表演、繪畫壁畫及田石漫步行，全部皆以宣傳保護自然環境信息為目的。」

田石漫步行的路程經精心策劃，途經田灣及石排灣分區與毗鄰的青葱翠綠山巒，可使約三百多名參加的坊眾加深了解附近動植物的生態環境。

田石漫步行也是當日的首項活動，在早上八時半於石排灣球場起步，途經漁光道、香港仔水塘道、貝璐道，最後以田灣為終點。

當日的早上，另一批為數約五十名的居民則會在田灣邨一處顯眼的斜坡上繪畫兩幅巨型壁畫。這兩幅六米乘十二米的及六米乘六米的壁畫所描繪的正是市民在妥善保護的郊野綠蔭之中，進行各適其式的郊遊活動，享受大自然的樂趣。

政務處發言人說：「這些壁畫不但可以美化周圍的環境，而且更可提醒居民保護自然環境的重要。」

「愛護自然大行動」的壓軸高潮項目是一個綜合表演節目，於下午二時半至五時，在田灣邨一個足球場內舉行。

區內團體、學校及西區少年警訊將會透過話劇、歌唱、舞蹈等節目，寓教育於娛樂，向居民宣傳「愛護自然大行動」的意義。歡迎居民出席欣賞。

此外，環境保護署高級環境保護主任何維芳更會作專題演講，講述個人及社區在保護環境、對抗污染方面可以扮演的角色。

「愛護自然大行動」綜合表演的主禮嘉賓包括南區政務主任梁振榮、南區區議會主席許漢鐘、區議員洪天理及苗華振，田石分區委員會主席謝傑圖及田灣邨房屋事務經理鄭鉅源。

— 完 —